

***“HALOSPOT” SPOTLIGHT FOR LED’S  
PROJECTEUR “HALOSPOT” À LED’S  
PROYECTOR “HALOSPOT” DE LED’S  
PROIETTORE “HALOSPOT” DI LED’S  
LED-ПРОЖЕКТОР “HALOSPOT”***



**EAC CE**

# ENGLISH

**IMPORTANT:** The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the Halospot, follow the instructions provided below:

## 1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

- Unit spotlight
- Bag with wall plugs and screws
- Installation and maintenance manual

## 2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This spotlight has been designed to be used fully submerged. It is a Class III electric apparatus with very low safety voltage.

The spotlight complies with IPX8 degree of protection at a nominal immersion depth of 2 m.

This spotlight complies with international safety standards for lights, especially the EN 60598-2-18 standard: LIGHTS PART 2: SPECIFIC REQUIREMENTS SECTION 18 LIGHTS FOR SWIMMING POOLS AND SIMILAR APPLICATIONS.

The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

## 3. INSTALLATION:

- The connection boxes should be at least 2 m. from the edge of the water installation.
- The transformer / projector control element should be installed 3.5 m. from the edge of the water installation.
- Conduits installed less than 3.5 m. from the water installation edge, should not be lined or covered in metal.

Place the spotlight on a flat surface. Make sure the base of the spotlight is safe on the mounting location.

Mark the anchorage point on the floor. (Fig. 1)

Drill  $\varnothing$  7 mm holes.

Place the plugs and fasten the base with the screws supplied (Fig. 2)

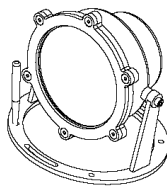


Fig. 1

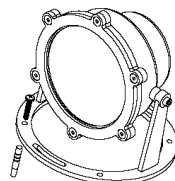
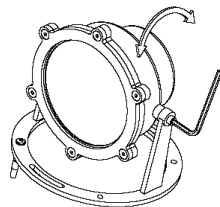


Fig. 2

To change the angle of the spotlight, loosen the 2 allen screw of the lateral side of the spotlight with a 2.5 allen wrench, direct it manually and tighten both of the allen screw.

### Attention:

- In water installations, ensure the body of the spotlight is located in an accessible place for easy handling, or make sure it is easily removable.
- Before any handling ensure that there is NO voltage supplied to the spotlight.



## 4. MAINTENANCE:

This spotlight does not require any type of maintenance work. If you notice that the bulb is not working properly, please contact our customer attention service.

**THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY ELEMENTS THAT CAN BE HANDLED, DISMANTLED OR REPLACED BY THE USER. IT IS FORBIDDEN TO ACCESS INSIDE THE PRODUCT, OTHERWISE THE GUARANTEE OF THE PRODUCT WILL BECOME INVALID.**

## 5. SAFETY WARNINGS:

- Avoid making contact with the electric voltage.
- Comply with the current standards regarding accident prevention.
- In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed: WIRING IN BUILDINGS SPECIAL WIRING SWIMMING POOLS
- All maintenance operations should be performed with the spotlight disconnected from the Mains.
- Do not handle with wet feet.
- The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

# FRANÇAIS

**IMPORTANT :** le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Halospot, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous :

## 1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Vous devez trouver à l'intérieur de la boîte les accessoires suivants :

- Ensemble projecteur
- Sachet contenant les chevilles et les vis
- Manuel d'installation et d'entretien

## 2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES :

Ce projecteur a été conçu pour être utilisé entièrement submergé. Il s'agit d'un appareil électrique de classe III avec une tension de sécurité très basse.

Le projecteur est conforme au degré de protection IPX8. Il a une profondeur d'immersion nominale de 2 m.

Ce projecteur est conforme aux normes internationales de sécurité des luminaires, en particulier à la norme EN 60598-2-18: LUMINAIRES 2ème PARTIE : CONDITIONS NÉCESSAIRES PARTICULIÈRES SECTION 18 LUMINAIRES POUR PISCINES ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

## 3. INSTALLATION :

- Les boîtiers de connexion doivent être situés au moins à 2 m du bord de l'installation aquatique.
- Le transformateur ou d'un élément de commande du projecteur doit être installé à une distance de 3,5 m du bord de l'installation aquatique.
- Les canalisations installées à moins de 3,5 m du bord de l'installation aquatique ne peuvent avoir aucun revêtement ni couverture métallique.

Placez le projecteur sur une surface plane, en veillant à ce que le socle du projecteur soit bien stable dans la zone d'installation.

Marquez le point d'ancrage sur le sol (Fig. 1).

Percez les trous nécessaires de Ø 7 mm.

Posez les chevilles et vissez le socle à l'aide des vis qui sont fournies avec le projecteur (Fig. 2).

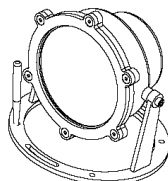


Fig. 1

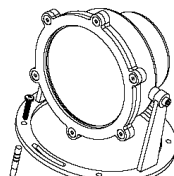
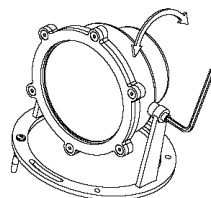


Fig. 2

Pour l'orienter à votre gré, dévissez les 2 vis latérale à l'aide d'une clé allen de 2,5 et orientez le projecteur avec la main, puis revissez les vis allen.

### Attention :

- Dans les installations aquatiques, il faut toujours installer votre projecteur de façon à ce que le corps soit facile à manipuler de l'extérieur, ou qu'il puisse être retiré sans difficulté.
- Avant toute manipulation, assurez-vous que le projecteur est bien DÉBRANCHÉ.



## 4. MAINTENANCE:

This spotlight does not require any type of maintenance work. If you notice that the bulb is not working properly, please contact our customer attention service.

**THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY ELEMENTS THAT CAN BE HANDLED, DISMANTLED OR REPLACED BY THE USER. IT IS FORBIDDEN TO ACCESS INSIDE THE PRODUCT, OTHERWISE THE GUARANTEE OF THE PRODUCT WILL BECOME INVALID.**

## 5. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702 : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS. INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES.
- Il faut débrancher la projecteur du réseau pour effectuer toute opération d'entretien.
- Ne pas le manipuler avec les pieds mouillés.
- Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

# ESPAÑOL

**IMPORTANTE:** El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Halospot, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

## 1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes componentes:

- Conjunto proyector
- Bolsa con tacos y tornillos
- Manual de instrucciones

## 2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Esta proyector ha sido diseñado para utilizarse totalmente sumergido. Se trata de un aparato eléctrico de clase III con una muy baja tensión de seguridad.

El proyector cumple con el grado de protección IPX8, con una profundidad de inmersión nominal de 2 m.

Esta proyector cumple con las normas internacionales de seguridad de luminarias, en especial la norma EN 60598-2-18: LUMINARIAS PARTE 2: REQUERIMIENTOS PARTICULARES SECCIÓN 18 LUMINARIAS PARA PISCINAS Y APLICACIONES SIMILARES.

El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

## 3. INSTALACIÓN GENERAL:

- Las cajas de conexión deben estar al menos a 2 m. del borde les la piscina o instalación acuática.
- El transformador / elemento de control del proyector debe estar instalado a una distancia de 3,5 m. del borde de la instalación acuática.
- Las canalizaciones instaladas a menos de 3,5 m. del borde de la instalación no pueden tener ningún revestimiento ni cubierta metálica.

Colocar el proyector en una ubicación plana, que la base del proyector quede bien asentada en la zona de instalación.

Marcar el punto de anclaje en el suelo. (Fig. 1)

Realizar los agujeros necesarios de  $\varnothing$  7 mm.

Colocar tacos y atornillar la base con los tonillos suministrados (Fig. 2)

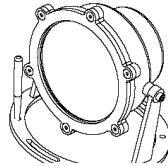


Fig. 1

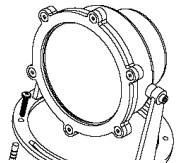
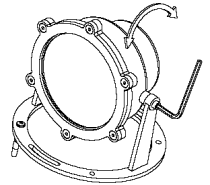


Fig. 2

Para su orientación, desatornillar los 2 tornillos laterales con una llave allen de 2,5 y orientar el proyector con la mano y atornillar los tornillos allen.

### Atención:

- En instalaciones acuáticas, instalar siempre de forma que el cuerpo sea de fácil manipulación desde el exterior, o que se pueda extraer sin muchas dificultades.
- Antes de cualquier manipulación asegurarse que el proyector NO recibe tensión.



## 4. MANTENIMIENTO:

Este proyector no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que el proyector no funciona correctamente por favor pónganse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

**EL PRODUCTO NO CONTIENE ELEMENTOS MANIPULABLES, DESMONTABLES O SUBSTITUIBLES POR EL USUARIO, ESTÁ PROHIBIDO ACCEDER AL INTERIOR DEL PRODUCTO, SE PERDERIA LA GARANTIA DEL PRODUCTO.**

## 5. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELECTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con el proyector desconectado de la red.
- No manipular con los pies mojados.
- El proyector está diseñado PARA USAR ÚNICAMENTE SUMERGIDA EN AGUA y está concebida PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD.

**IMPORTANTE:** Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio. Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento del Halospot, conviene leggere le istruzioni indicate a continuazione:

## 1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

- Gruppo proiettore
- Busta con tasselli e viti
- Manuale di installazione e manutenzione

## 2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questo proiettore è stato disegnato per essere utilizzato totalmente sommerso. Si tratta di un apparecchio elettrico di classe III con una bassissima tensione di sicurezza.

Il proiettore comple con il grado di protezione IPX8 (resistenza alla penetrazione della polvere, ai corpi solidi e all'umidità) con una profondità d'immersione nominale di 2m.

Questo proiettore segue le norme internazionali di sicurezza d'illuminazione, specialmente la norma EN 60598-2-18: ILLUMINAZIONE PARTE 2: PRESCRIZIONI PARTICOLARI SEZIONE 18 (ILLUMINAZIONE PER PISCINE E APPLICAZIONI SIMILARI).

Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

## 3. INSTALLAZIONE:

- Le scatole di connessione devono stare ad almeno 2 metri di distanza dal bordo dell'installazione acquatica.
- Il trasformatore o l'elemento di controllo del proiettore deve essere installato ad una distanza di 3,5 metri dal bordo dell'installazione acquatica.
- Le canalizzazioni installate a meno di 3,5 metri dal bordo dell'installazione acquatica non devono avere alcun rivestimento né copertura metallica.

Collocare il proiettore in una ubicazione piatta, in maniera tale che la base del proiettore rimanga ben posizionata nella zona scelta per l'installazione.

Segnare il punto di ancoraggio al suolo. (Fig. 1)

Effettuare i fori necessari da  $\varnothing$  7 mm.

Collocare i tasselli ed avvitare la base con le apposite viti fornite. (Fig. 2)

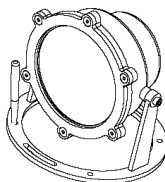


Fig. 1

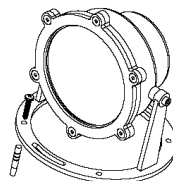
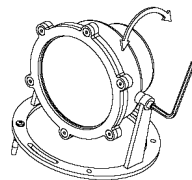


Fig. 2

Per orientare il proiettore, allentare con una chiave a brugola da 2,5 il 2 vites che si trova nella parte laterale, orientare il proiettore con la mano e riavvitare il vites a brugola.

### Attenzione

- Negli impianti acquatici, installare il proiettore in maniera tale che il corpo dello stesso possa essere facilmente maneggiato dall'esterno, o che sia possibile estrarlo senza grandi difficoltà.
- Prima di qualsivoglia maneggio del proiettore, assicurarsi che sia interrotta la corrente elettrica.



## 4. MANUTENZIONE:

Questo proiettore non ha bisogno di alcun tipo di manutenzione; nel caso in cui si osservasse che il proiettore non funziona in maniera corretta, si prega di mettersi in contatto con il nostro reparto di servizio al cliente.

**IL PRODOTTO NON CONTIENE ELEMENTI MANIPOLABILI, SMONTABILI O SOSTITUIBILI DA PARTE DELL'UTENTE; È PROIBITO ACCEDERE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO, SI PERDEREBBE LA GARANZIA DEL PRODOTTO.**

## 5. AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Si deve evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Si devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti,
- A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.
- No operare con i piedi bagnati.
- Il proiettore è concepita PER ESSERE USATA UNICAMENTE IMMERSA NELL'ACQUA ed è concepita PER FUNZIONARE UNICAMENTE CON UN TRASFORMATORE DI SICUREZZA.

**ВАЖНО:** Руководство по эксплуатации, которое вы держите в руках, содержит существенную информацию о мерах безопасности, которые следует соблюдать во время установки и ввода в эксплуатацию. Поэтому как установщик, так и пользователь должны внимательно прочитать инструкции, прежде чем приступить к монтажу и вводу в эксплуатацию. Сохраните это руководство для последующих справок по работе данного прибора.

Для достижения оптимальной отдачи Halospot рекомендуется следовать нижеприведенным инструкциям:

## 1. ПРОВЕРЬТЕ СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:

Внутри коробки вы найдёте следующие компоненты:

- Блок прожектора
- Пакетик с дюбелями и винтами
- Руководство по эксплуатации

## 2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Данный прожектор разработан для использования полностью погруженным. Речь идёт об электрическом устройстве класса III со сверхнизким безопасным напряжением.

Прожектор соответствует степени защиты IPX8 с номинальной глубиной погружения 2 м.

Данный прожектор соответствует международным стандартам безопасности систем освещения, в частности, стандарту EN 60598-2-18: СВЕТИЛЬНИКИ ЧАСТЬ 2: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ РАЗДЕЛ 18 СВЕТИЛЬНИКИ ДЛЯ БАССЕЙНОВ И АНАЛОГИЧНЫХ ПРИМЕНЕНИЙ.

Производитель ни в коем случае не несёт ответственности за монтаж, установку или ввод в эксплуатацию каких-либо изделий с изменением или введением электрических компонентов, не проводившихся на его предприятии.

## 3. УСТАНОВКА В ОБЩИХ ЧЕРТАХ:

- Распределительные коробки должны находиться на расстоянии не менее 2 м от края бассейна или водного сооружения.
- Трансформатор / контролирующий элемент прожектора должен быть установлен на расстоянии 3,5 м от края водного сооружения.
- Трубопроводы, установленные на расстоянии не менее 3,5 м от края сооружения, не могут иметь никакой облицовки, ни металлического покрытия.

Разместите прожектор на ровной поверхности, чтобы основание прожектора хорошо прилегало к месту установки.

Отметьте точку крепления на поверхности. (Рис. 1)

Сделайте необходимые отверстия  $\varnothing$  7 мм.

Разместите дюбели и привинтите основание прилагающимися винтами (рис. 2)

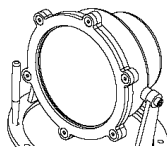


Рис. 1

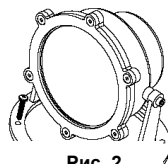
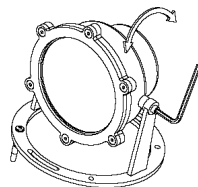


Рис. 2

Для его ориентации отвинтите 2 боковых винта с помощью ключа Аллена 2,5, направьте прожектор вручную и закрутите винты Аллена.

### Внимание:

- В водных сооружениях всегда устанавливайте прожектор таким образом, чтобы с корпусом можно было легко обращаться снаружи или извлечь его без особых затруднений.
- Перед любой сборкой убедитесь в том, что прожектор НЕ находится под напряжением.



## 4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ:

Данный прожектор не требует какого-либо вида техобслуживания; если вы обнаружите, что прожектор не работает должным образом, пожалуйста, обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов.

**ИЗДЕЛИЕ НЕ СОДЕРЖИТ ЭЛЕМЕНТОВ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ БЫ РАЗОБРАТЬ, СНЯТЬ ИЛИ ЗАМЕНИТЬ, ЗАПРЕЩЕНО ВСКРЫВАТЬ ИЗДЕЛИЕ - БУДЕТ УТРАЧЕНА ГАРАНТИЯ НА НЕГО.**

## 5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Следует избегать контакта с электрическим напряжением.
- Необходимо соблюдать действующие правила предотвращения несчастных случаев.
- В связи с этим, следует соблюдать стандарт IEC 364-7-702: ЭЛЕКТРОУСТАНОВКИ ЗДАНИЙ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ. БАССЕЙНЫ.
- Любые операции по техобслуживанию нужно выполнять при отключенном от сети прожекторе.
- Не производить монтаж с мокрыми ногами.
- Прожектор разработан ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОГРУЖЕННЫМ В ВОДУ и предназначен для РАБОТЫ ТОЛЬКО С ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ ТРАНСФОРМАТОРОМ.



- DIMENSIONS
- DIMENSIONS
- DIMENSIONES
- DIMENSIONI
- РАЗМЕРЫ

